



ES	→	1
IT	→	25
DE	→	47



**PT 3000 &
BEAGLE MASTER**

Pro Trainer

PT 3000 & BEAGLE MASTER 4BY4 - USER'S GUIDE

PRO TRAINER 3000 y BEAGLE MASTER 4 BY 4

La tecnología y la experiencia al servicio de la eficacia.

Martin System es pionero mundial en tecnologías
electrónicas al servicio del animal.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "CE"

Declaration of Conformity (DoC)
Directive R&TTE 1999/5/CE

MARTIN SYSTEM

declara que el collar educativo

PRO TRAINER 3000
BEAGLE MASTER 4 x 4

satisface todas las disposiciones de la Directiva

nº 1999/5/CE de 07/04/99 del Consejo Europeo
y cumple las siguientes normas:

SAFETY (art 3.1.a) : EN 60950
(not applicable because no powered and no
connection with power network, powered by battery.
EMC (art 3.1.b) : EN 300.489-3 V1.4.1
SPECTRUM (art 3.2) : EN 300.220-3 V1.1.1

Lugar y fecha de este documento: Lantin, 1er novembre 2008

MARTIN SYSTEM
Rue Joseph Martin, 35
4450 LANTIN - BELGIUM

Firmado por o para el fabricante:
Nombre: Charles Martin
Título:s Administrador



Sra. Sr.,

Enhorabuena, acaba de adquirir un material de gran calidad, en la vanguardia de la tecnología mundial. Para aprovechar al máximo su producto, son indispensables algunos consejos de uso.

Lea atentamente los apartados sobre técnicas de educación canina (abajo) antes de utilizar este material.

Su satisfacción dependerá de la buena comprensión de estos consejos.



ÍNDICE

TÉCNICAS DE EDUCACIÓN CANINA

1. ¿CUÁLES SON LAS MOTIVACIONES QUE CONDUCEN A UN PERRO A ACEPTAR UNA EDUCACIÓN?	6
2. FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN CANINA	
2.1 Enseñar	6
2.2 Privar de malas prácticas	6
3. LA PREPARACIÓN DEL PERRO DEBE SER HUMANA, PROANIMAL Y EFICAZ	
3.1 Humana	7
3.2 Pro Animal	7
3.3 Eficaz	7
4. DISTINTAS TÉCNICAS DE USO DEL COLLAR	
4.1 Estímulo de corrección	8
4.2 Adiestramiento aversivo	8
4.3 Adiestramiento de extinción	8
4.4 Método de contacto	8
4.5 Para educar a un perro sordo	8

MODO DE EMPLEO

1. PRESENTACIÓN	10
1.1 Programación del mando a distancia Pro Trainer	11
1.2 Puesta en marcha y parada del collar	12
1.3 Conexión del collar receptor	12
1.4 Elección del nivel de estímulo	13
1.5 Elección del modo de funcionamiento	13

2. CAMBIO DE PILAS	
2.1 Emisor = mando a distancia	15
2.2 Receptor = collar	15
3. COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO	15
4. COLOCACIÓN DEL COLLAR EN EL PERRO	16
5. MEJORA DE LOS RESULTADOS	16
6. PRECAUCIONES DE USO	16
7. MANTENIMIENTO	17
8. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	18
9. ESPECIFICACIONES DEL RECEPTOR S.S.C.: ESTÍMULO CON SENSACIÓN CONSTANTE (PATENTADO)	20
10. GARANTÍA	21
11. CONFORMIDAD	22
12. RECICLAJE	22

Técnicas de Educación Canina

1. ¿CUÁLES SON LAS MOTIVACIONES QUE CONDUCEN A UN PERRO A ACEPTAR UNA EDUCACIÓN?

Las razones que pueden llevar a un perro a obedecer son:

- el aporte de sensaciones agradables
- la supresión de sensaciones desagradables (aprendizaje)
- la elusión de sensaciones desagradables = adiestramiento aversivo (aversión = repulsión, rechazo...)

2. FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN CANINA

¿Hay que enseñar al perro o privarle de malas prácticas?

2.1 Enseñar

Los conductistas establecen dos recompensas:

- la recompensa positiva = aportar lo agradable
- la recompensa negativa = suprimir lo desagradable

Ambas permiten convencer al animal para que reproduzca un comportamiento dado. En el sistema de aprendizaje por recompensa positiva, son necesarios de 4000 a 6000 ejercicios para obtener una obediencia relativa. En la mayoría de los casos, los intentos suelen fracasar (no hay bastantes repeticiones).

Las técnicas de educación basadas en la recompensa negativa necesitan únicamente de 400 a 600 ciclos de aprendizaje (10 en los casos más rápidos).

Además, en caso de desobediencia intempestiva, el animal comprenderá mucho mejor la corrección electrónica.

2.2 Privar de malas prácticas

Para eliminarlo de forma efectiva, hay que vincular el comportamiento no deseado a un estímulo suficientemente desagradable (aversión).

El animal reacciona al estímulo desagradable por un reflejo de supervivencia (de la misma forma que una persona normal retira inmediatamente su mano de un chorro de agua demasiado caliente).

Un 90% de los propietarios caninos no han educado conscientemente a su perro, sino más bien al contrario, el perro ha educado a su amo para que reaccione a ciertos comportamientos (ladra para que le abran la puerta, mueve su escudilla para que le den de beber o comer...).

El perro adapta su comportamiento a su medio. Por ello, muchos comportamientos no deseados acaban invadiendo el medio del amo.

El collar electrónico de educación canina constituye la mejor solución para comportamientos no deseados.

Esto explica su reconocido éxito.

El collar responde perfectamente a las aspiraciones de los propietarios caninos y constituye un formidable catalizador para la armonía entre el animal y su amo.

3. LA PREPARACIÓN DEL PERRO DEBE SER HUMANA, PROANIMAL Y EFICAZ

3.1 Humana

Los perros no son seres humanos. Viven en jauría. En una democracia, el perro se convertiría rápidamente en un dictador. Usted debe asumir el papel dominante, de jefe de jauría: su perro debe obedecerle siempre.

3.2 Pro Animal

Está prohibido en la mayoría de los países europeos "hacer sufrir a un animal y/o provocarle daño". Estas normativas se interpretan de diversa forma en cada país.

La organización ECMA es un grupo de presión de fabricantes de collares electrónicos que trabaja políticamente para que se acepten los productos que responden a las normas estrictas tanto desde el punto de vista tecnológico como del respeto al animal y a la ley.

3.3 Eficaz

Los collares electrónicos son de una gran eficacia.

Aportan rápidamente una solución duradera a problemas que habrían requerido una terapia larga y costosa, y a veces ineficaz (véase II, punto a).

Gracias a los collares educativos, los amos pueden administrar la libertad de sus perros y garantizar su seguridad.

En muchos casos, estas herramientas ayudan a los propietarios caninos a preservar el entorno y el sosiego de sus vecinos.



4. DISTINTAS TÉCNICAS DE USO DEL COLLAR

4.1 Estímulo de corrección (estímulo)

Si tras una distracción severa, el perro omite una orden conocida, un estímulo suficiente debe recordársela.

Una corrección debe **siempre** infligirse **inmediatamente**, o, como máximo, durante los 2 segundos que siguen a la desobediencia.

Se aconseja utilizar al principio un collar y una correa (la correa obliga al perro a obedecer para suprimir el estímulo).

Llegado a cierto nivel de educación, el collar electrónico se convierte en una correa invisible.

4.2 Adiestramiento aversivo (supresión de malas prácticas)

Vincular un estímulo de "aversión" suficiente a un comportamiento no deseado.

Atención, no relacionar el estímulo con palabras o gestos.

El animal debe creer que sólo su comportamiento determina el estímulo.

4.3 Adiestramiento de extinción (aprendizaje)

Vincular la correa y el collar electrónico durante el aprendizaje (bajo estímulo continuo). La relajación de la tensión de la correa y el paro del estímulo constituyen la recompensa inmediata.

Si después del aprendizaje el perro se niega a obedecer una orden conocida, puede castigársele utilizando un estímulo correctivo (1 a 2 segundos tras la falta, ponderando inteligentemente su intensidad).

4.4 Método de contacto (aprendizaje)

Utilizar un estímulo bajo y corto (1/4 de segundo) para reforzar o acompañar una orden ya conocida.

La idea es que el perro acepte este estímulo que acompaña a la orden para, más tarde, aceptar el estímulo de corrección en caso de no obediencia.

Además, al acompañar la orden con un estímulo bajo y corto (1/4 de segundo), puede acelerarse la ejecución de la orden.

Este estímulo de acompañamiento mantiene alerta la atención del perro.

4.5 Para educar a un perro sordo

El estímulo electrónico es una orden.

Por ejemplo:

- "Ven aquí" = un estímulo bajo de dos segundos, sin acompañamiento verbal.
- "Siéntate" = ¼ de segundo de estímulo bajo sin acompañamiento verbal.

Al término de cada una de las técnicas educativas anteriores, excepto para el punto 5, el collar electrónico es un seguro para el adiestramiento adquirido. A partir de entonces, su función intervendrá sólo en caso "accidental".

ATENCIÓN

- Emplear el collar sólo con perros sin problemas de salud.
- Si el perro es agresivo, consultar a un especialista.
- Observando bien a su perro, sabrá si éste recibe correctamente el estímulo.
- El estímulo electrónico debe adaptarse a la situación.
- Antes de usar, leer bien el manual y controlar bien la manipulación del aparato.



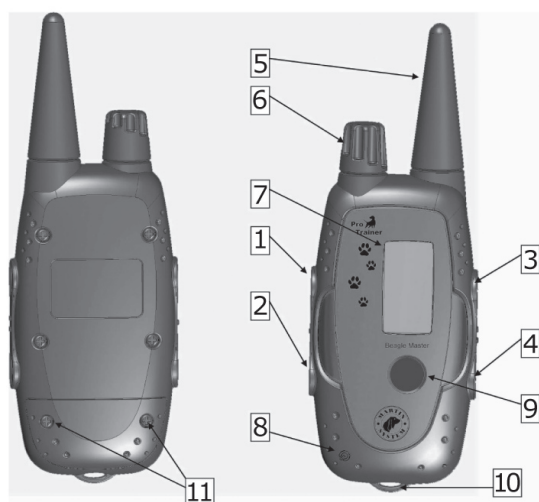
MODO DE EMPLEO

Los collares de educación Pro Trainer y Beagle Master de Martin System son aparatos concebidos para la educación canina.

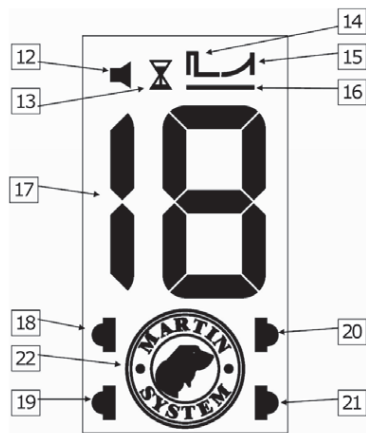
El collar colocado en el cuello del animal genera con el mando a distancia estímulos que permiten mantener alerta la atención del perro, facilitando así su educación. La intensidad de los impulsos, regulable con el mando a distancia, se ajusta a todo tipo de perro y a cualquier situación. Una señal sonora (BIP) emitida (durante o independiente del estímulo) generará por repetición un reflejo condicionado (reflejo adquirido con el aprendizaje, según la teoría de PAVLOV).

El collar educativo de Martin System ha sido concebido para respetar el bienestar del animal. Se ajusta a las condiciones técnicas ECMA, así como a las normas europeas vigentes.

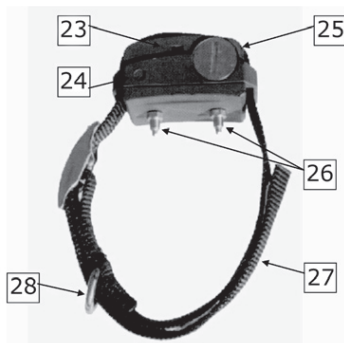
- Le **Pro-Trainer 3000** puede controlar a **uno o dos perros**.
- Le **Pro-Trainer Beagle Master 4 by 4** puede controlar de **uno a cuatro perros**.



1. Botón 1
2. Botón 2
3. Botón 3
4. Botón 4
5. Antena exterior fija (5cm)
6. Botón giratorio
7. Pantalla LCD
8. Sigla Marcha-Parada y configuración
9. Botón "P" (Programación)
10. Colgante
11. Tornillo tapa de la pila



- 12. sigla "altavoz" = sonido
- 13. sigla tono, preaviso
- 14. sigla modo flash
- 15. sigla modo EPA
- 16. sigla modo continuo
- 17. nivel de estímulo
- 18. Botón 1 activé
- 19. Botón 2 activé
- 20. Botón 3 activé
- 21. Botón 4 activé
- 22. logo Martin System



- 23. Señalización LED
- 24. Punto de Marcha-Parada y configuración del collar
- 25. Tapón para cambio de pila
- 26. Contactores
- 27. Collar plástico duro pro o nylon
- 28. Anilla para correa (Atención: no atar nunca a un punto fijo, ya que la anilla del collar podría dañarse).

1.1 Programación del mando a distancia Pro Trainer

- Puesta en marcha: Cualquier botón.
- Programación: Pulsar suavemente el botón "P" (Programación, botón 9) para visualizar la programación de los distintos botones (1, 2, 3, 4).
- Elegir el botón que se va a programar.
- Los 2 botones laterales izquierdos (1 y 2) permiten efectuar 2 programaciones diferentes para el perro 1.
- Los 2 botones laterales derechos (3 y 4) permiten efectuar 2 programaciones diferentes para el perro 2.



- Ejemplo para programar los controles del perro 1:
 - > Pulsar suavemente "P" para visualizar los pictogramas (18, 19, 20, 21) y seleccionar el botón 1 (pictograma 18)
 - > Pulsar prolongadamente el botón "P" programación (9) para ver los diferentes modos de funcionamiento (véase página 6: "elección del modo de funcionamiento"). Dejar de pulsar en el modo de funcionamiento deseado.
 - > Elegir los niveles de estímulo (de 0 a 18) con el botón giratorio (6) (véase página 6: "elección del nivel de estímulo")
 - > Repetir la operación para el resto de botones.

Atención: el nivel 0 = modo de funcionamiento sólo sonido.

Para poner en marcha el mando a distancia, pulsar suavemente cualquier botón. La pantalla LCD muestra una programación (7) (nivel de intensidad del estímulo y modo de funcionamiento). El mando a distancia se para automáticamente en media hora. Cuando el mando a distancia se apaga o permanece en modo en espera, pulsar cualquier botón para reactivarlo.

1.2 Puesta en marcha y parada del collar

Para poner en marcha y parar el collar, acercar la esquina inferior izquierda del mando a distancia (8), localizable por una sigla, al punto de configuración del receptor (24):

- La melodía ascendente y el Led (23) de color verde indican la puesta en marcha del collar.
- La melodía descendente y el Led (23) de color rojo indican la parada del collar.

Un Led (23), situado en la parte delantera del receptor, parpadea en **verde** para indicar que el aparato está en modo de funcionamiento.

1.3 Conexión del collar receptor

Para que el receptor funcione con el mando a distancia es necesario respetar el siguiente procedimiento:

Colocar y mantener la esquina inferior izquierda del mando a distancia (8) en el punto de configuración del receptor (24), hasta que el Led (23) de éste parpadee en **naranja**.

Separar los aparatos (a +-1 metro de distancia) y pulsar el botón "envío" del mando a distancia. El Led parpadeará en **verde** para confirmar el correcto desarrollo de la operación.

Atención: no se puede conectar el collar al emisor si éste último está programado en modo Flash.

1.4 Elección del nivel de estímulo

La selección del nivel de estímulo se realiza con el mando a distancia.

Cuando éste está en funcionamiento, la pantalla muestra el nivel seleccionado LCD (7 y 17).

Para modificar este nivel, mover el botón giratorio (6). Los niveles son ajustables de 0 a 18; el nivel 0 se usa únicamente para enviar señales sonoras.

1.5 Elección del modo de funcionamiento

			
Sonido continuo () o sonido flash ()	Preaviso: sonido y estímulo con sonido	Flash	Flash con sonido

			
E.P.A. (estímulo pro- gresivo automático)	E.P.A. con sonido	Estímulo continuo	Estímulo continuo con sonido



Programación con el botón de envío.

Una pulsación prolongada en el botón de programación (9) muestra en la pantalla LCD los distintos modos posibles (7).

La parada de la imagen registra automáticamente en la memoria el modo seleccionado.

El botón giratorio (6) permite regular la intensidad del impulso.

En el Pro Trainer, cada uno de los 2 perros dispone de dos modos de estímulo previamente determinados, que pueden ser diferentes entre sí.

Para utilizar el modo "sólo sonido", seleccionar el nivel de intensidad

Modelo PRO TRAINER 3000

Eficaz en 3000 m

18 niveles de estímulo

8 modos de funcionamiento disponibles en el aparato.

- Sonido (continuo y flash)
- Preaviso (sólo a partir del nivel cero)
- Flash
- Flash con sonido
- E.P.A. (estímulo progresivo automático con memorización del nivel alcanzado) sólo funciona a partir del nivel 1. En el nivel cero, sólo es activa la señal sonora.
- E.P.A. con sonido
- Estímulo continuo
- Estímulo continuo con sonido

Puede controlarse cada perro con dos modos previamente programados (de los 8 existentes).

Nota: el modo de estímulo en E.P.A. sólo debe utilizarse a una distancia razonable: es **indispensable** que el perro permanezca **visible** para que su educador pueda apreciar el efecto producido por los distintos niveles de estímulo.

Modelo PRO TRAINER BEAGLE MASTER 4 BY 4

Eficaz hasta 4 kms.

18 niveles de estímulo

6 modos diferentes

- Sonido
- Preaviso
- Estímulo continuo
- Estímulo continuo con sonido
- Estímulo flash
- Estímulo flash con sonido

Memorización automática para cada perro.
Visualización de los distintos programas en la pantalla LCD (7).

2. CAMBIO DE PILAS

Si el LED (23) del collar receptor parpadea en **rojo** o en caso de funcionamiento anormal de los aparatos (mal alcance, ausencia de estímulo, etc.), cambiar las pilas.
Las pilas del emisor y el receptor son idénticas.

2.1 Emisor = mando a distancia

- Retirar la tapa situada al dorso del aparato abriendo previamente los dos tornillos de fijación (11).
- Extraer la pila de la caja.
- Introducir una pila nueva respetando bien la polaridad indicada.
- Poner de nuevo la tapa procurando colocarla correctamente y apretar los dos tornillos.
- Utilizar **sólo pilas de litio de 3V tipo CR2.**

2.2 Receptor = collar

- Desatornillar el capuchón (25) con una moneda (y sólo con una moneda). Inclinar la caja frontalmente para extraer la pila, respetando bien la polaridad (+ hacia el exterior).
- Volver a atornillar cuidadosamente el capuchón, siempre con una moneda, presionando bien la junta de hermeticidad.
- El aparato se pone en marcha tras introducir la pila.
- Utilizar **sólo pilas de litio de 3V tipo CR2.**

Nota: Mientras se cambia la pila, comprobar el estado de la junta O-Ring para garantizar la hermeticidad del tapón de cierre y, si procede, sustituirlo. Comprobar que el tapón cierra correctamente utilizando únicamente una moneda.

ATENCIÓN: Los daños provocados por infiltraciones de agua no están cubiertos por la garantía.

3. COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Para comprobar el funcionamiento del material, utilizar la lámpara-test. Acoplar con un "clip" la "pinza de cocodrilo" sobre los electrodos (26) y enviar uno o más estímulos con el mando a distancia.

Si el receptor funciona bien, la lámpara se enciende con cada impulso.

Si la lámpara no se enciende en el nivel >1, póngase en contacto con el distribuidor.



Si el perro no reacciona al envío de impulsos, repetir esta prueba a diferentes distancias para comprobar que no se trata de un problema de alcance. En tal caso, cambiar las pilas de los aparatos.

Si el receptor funciona a larga distancia con la lámpara-test, pero el perro no reacciona, comprobar la colocación del collar.

4. COLOCACIÓN DEL COLLAR EN EL PERRO

Durante la colocación del collar, posicionar el receptor hacia abajo, bajo el cuello del perro, retirando el pelo y el subpelo para garantizar un buen contacto con la piel.

El ajuste de la correa tiene una gran importancia en la utilización del aparato. Si la correa está demasiado floja, los electrodos no estarán en contacto con la piel del perro y éste no sentirá los estímulos.

Al contrario, si la correa está demasiado apretada, el perro tendrá dificultades para respirar.

5. MEJORA DE LOS RESULTADOS

Para maximizar la distancia de funcionamiento y optimizar las transmisiones de radio entre el mando a distancia y el receptor, son necesarias algunas precauciones.

(Estas precauciones sólo son necesarias para transmisiones de larga distancia)

- Apuntar el mando a distancia hacia arriba, con el brazo hacia el cielo.
- Utilizar pilas en buen estado.

6. PRECAUCIONES DE USO

No dejar nunca el collar en el cuello del animal durante un periodo largo (no más de ocho horas seguidas). Podría provocar molestias en la piel del cuello debido a la presión y a la fricción ejercidas por los electrodos metálicos del receptor.

Comprobar diariamente que el perro no presente rojez, erupción cutánea o heridas en la zona del cuello en contacto con los electrodos. En caso contrario, retirar inmediatamente el collar, prestar los cuidados convenientes y esperar a que se complete totalmente la curación, antes de volver a poner el collar (con menor presión que en la circunstancia que le provocó la irritación). Si el estado de la piel no mejora, consultar al veterinario.

Cada semana, lavar y desinfectar el cuello del perro, así como los electrodos del receptor. Utilizar una esponja o toalla húmeda y un desinfectante.

Si su perro tiene algún problema de salud, es preferible consultar a su veterinario antes de emplear un collar educativo.

Para optimizar la utilización del material, se requiere un mínimo de educación básica (sentado, dormido y algunas nociones de llamada).
Evitar utilizar collares electrónicos en perros menores de seis meses.

7. MANTENIMIENTO

Comprobar regularmente la sujeción de los electrodos, así como el estado de las juntas de hermeticidad.

Comprobar regularmente el estado de las pilas.

Limpiar regularmente los electrodos con alcohol de 90 grados.

Comprobar regularmente la sujeción de la tapa del receptáculo de la pila, así como el estado de su junta de hermeticidad.



8. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo PRO TRAINER: 3000

COLLAR Y LÁMPARA-TEST INCLUIDOS EN UNA CAJA DE ABS COLOR ROJO FORRADA DE ESPUMA POSTMOLDEADA.

COLLAR (RECEPTOR) SUPLEMENTARIO OPCIONAL. Garantía: 2 años

Mando a distancia PT3000

Control de uno o dos perros

500.000 canales para mayor seguridad de función

Dimensiones	73x40x20 mm
Peso	42 g.
Alimentación	Pila de 3V de litio tipo CR 2
Alcance	3000 metros
Frecuencia	869,5 MHz
Potencia de radio máxima	500 mW
Antena	exterior
Número de niveles de estímulo	18
Temperatura de funcionamiento	- 20°C a + 40°C

Collar receptor

Dimensiones	57x38x30 mm
Peso	64 g
Alimentación	Pila de 3V de litio de tipo CR2
Autonomía	5 años en modo en espera, 3 meses en funcionamiento
Frecuencia	869,5 MHz
Antena	integrada
Temperatura de funcionamiento	- 20°C a + 40°C

Hermético a la inmersión

Indicador de pila gastada

Caja del collar de ABS reforzada con fibra de vidrio

Correa de "doropro" de robustez excepcional

Electrodos de acero inox de gran calidad

Compatible con Tiny Trainer

Puesta en marcha fácil (interruptor magnético)

Modèle PRO TRAINER: BEAGLE MASTER 4 BY 4

COLLAR Y LÁMPARA-TEST INCLUIDOS EN UNA CAJA DE ABS COLOR ROJA FORRADA CON ESPUMA POSTMOLDEADA.

COLLAR (RECEPTOR) SUPLEMENTARIO OPCIONAL. Garantía: 2 años

Mando a distancia BEAGLE MASTER 4 BY 4

Control de uno a cuatro perros

500.000 canales para mayor seguridad de función

Dimensions	73x40x20 mm
Peso	42 g.
Alimentación	Pila de 3V de litio tipo CR 2
Alcance	4000 metros
Frecuencia	869,5 MHz
Potencia de radio máxima	500 mW
Antena	exterior
Número de niveles de estímulo	18
Temperatura de funcionamiento	- 20°C à + 40°C

Collar receptor

Dimensiones	57x38x30 mm
Peso	64 g
Alimentación	Pila de 3V de litio tipo CR2
Autonomía	5 años en modo en espera, 3 meses en funcionamiento
Frecuencia	869,5 MHz
Antena	integrada
Temperatura de funcionamiento	- 20°C à + 40°C

Hermético a la inmersión

Indicador de pila gastada

Caja del collar de ABS reforzada con fibra de vidrio

Correa de "doropro" de robustez excepcional

Electrodos de acero inox de gran calidad

Compatible con Tiny Trainer

Puesta en marcha fácil (interruptor magnético).



9. ESPECIFICACIONES DEL RECEPTOR S.S.C.: ESTÍMULO CON SENSACIÓN CONSTANTE (PATENTADO)

El S.S.C. constituye un producto revolucionario en el mundo de los aparatos electrónicos de educación animal. Por fin es posible estimular al animal en todas las condiciones climáticas existentes manteniendo la misma intensidad de la sensación. (Imposible pues generar involuntariamente estímulos excesivos en caso de variación del grado de humedad del pelaje del animal). Para una potencia de salida constante, un aparato clásico genera sensaciones que pueden variar en función de las condiciones de uso (humedad, impedancia de la piel del animal...). Martin System garantiza una sensación constante en cualquier condición de uso:

- humedad de la piel del animal;
- longitud, diámetro y naturaleza de los electrodos;
- grosor del pelaje del animal, presencia de subpelo muerto, gracias a la regulación inteligente instantánea de la potencia de salida.

En resumen:

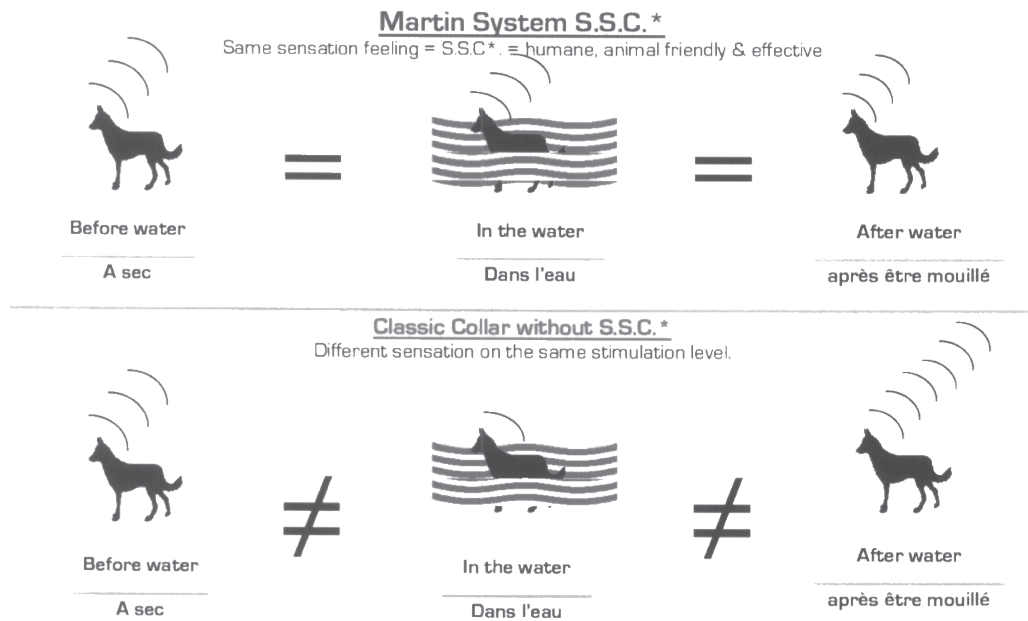
El sistema funciona como la regulación termostática de una vivienda. Si ésta se regula a 20°C, el esfuerzo de la caldera será mayor en invierno a temperaturas bajo cero (- 10°C) que a temperaturas sobre cero (+10°C). El consumo de energía varía, pero la temperatura ambiente sigue siendo la misma dentro de la casa.

Gracias a esta invención exclusiva, patentada por Martin System, por fin es posible cuantificar cada nivel del aparato. Esta innovación técnica constituye una ventaja considerable para el animal y para el usuario.

El usuario puede así disponer de un material provisto de una intensidad de estímulo adaptada a sus necesidades o a las del animal.

Es posible adaptar inmediatamente la intensidad de los aparatos del material deseado

“Esquema comparativo con y sin la patente S.S.C. en medio húmedo”



En resumen, el sistema patentado S.S.C. conserva la sensación de estímulo constante en cualquier condición de uso.

Esta exclusividad está disponible en los siguientes aparatos:

- Tiny Trainer 200
- Tiny Trainer 400
- Tiny Trainer 200 HFT (manos libres)
- Tiny Trainer 800
- Pro Trainer 3000
- Beagle Master 4 by 4 de Martin System.

10. GARANTÍA

Martin System garantiza sus aparatos contra todo defecto de fabricación durante 2 años para piezas y mano de obra.

Para beneficiarse de esta garantía, es necesario enviar el certificado de garantía en el plazo de 10 días hábiles, a contar desde la fecha de compra.



Esta garantía cubre todas las averías originadas en condiciones normales de uso. Las averías ocasionadas por accidente y/o mala utilización no están cubiertas por la garantía. En caso de defecto, se cambiará o reparará el aparato, según estipule Martin System.

La garantía no cubre los siguientes casos:

- Sustitución de las pilas
- Sustitución de la correa
- Riesgos inherentes al transporte por envío del producto a Martin System
- Daños en el producto resultantes de negligencia o falta por parte del usuario
- Daños en el producto resultantes de reparaciones efectuadas por personas no autorizadas
- Responsabilidad de los daños causados por un mal uso o avería del producto

La garantía no cubre los aparatos para los cuales no se haya completado y enviado la carta de garantía a Martin System.

Martin System ofrece un servicio técnico eficaz y rápido (generalmente en menos de 48 horas en nuestros talleres).

11. CONFORMIDAD



Todos los materiales electrónicos de educación canina concebidos y suministrados por Martin System han sido sometidos a tests de conformidad con las directivas europeas. Para otros países no pertenecientes a la UE, consultar a las autoridades locales competentes antes de cualquier uso.

12. RECICLAJE



La reglamentación impone el reciclaje de residuos de los equipos eléctricos y electrónicos. En el caso de que haya concluido el uso de su material de educación canina, o bien sea éste irreparable, no lo introduzca en el circuito ordinario de eliminación de basuras domésticas, sino entréguelo a su vendedor o, en su defecto, contacte con nuestro servicio de atención al cliente para solicitar información.

Construido en cumplimiento de las condiciones ECMA



PRO TRAINER 3000 e BEAGLE MASTER 4 BY 4

La tecnologia e la competenza al servizio della
performance.

Martin System è pioniere a livello mondiale della
tecnologia elettronica al servizio degli animali.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
Declaration of Conformity (DoC)
Direttiva R&TTE 1999/5/CE

MARTIN SYSTEM
dichiara che il collare di addestramento

PRO TRAINER 3000
BEAGLE MASTER 4 BY 4
è conforme a tutte le norme della Direttiva

n. 1999/5/CE du 07/04/99 del Consiglio Europeo
ed è conforme alle seguenti norme:

SICUREZZA (art 3.1.a) : EN 60950
(not applicable because no powered and no
connection with power network, powered by battery.

EMC (art 3.1.b) : EN 300.489-3 V1.4.1
SPECTRUM (art 3.2) : EN 300.220-3 V1.1.1
Luogo e data: Lantin, 1° novembre 2008

MARTIN SYSTEM
Rue Joseph Martin, 35
4450 LANTIN - BELGIUM

Firmato dal costruttore:
Nome: Charles Martin
Titolo: Amministratore



Gentili Signori,

Ci congratuliamo perché avete appena scelto di acquistare un prodotto di elevata qualità, al top della tecnologia mondiale. Per sfruttare appieno le funzionalità del prodotto, forniamo alcuni consigli sul suo utilizzo.

Si raccomanda di leggere attentamente i paragrafi relativi alle tecniche di addestramento del cane prima di utilizzare il prodotto.

La comprensione e l'applicazione dei nostri consigli vi permetteranno di essere completamente soddisfatti del vostro acquisto.



INDICE

TECNICHE DI ADDESTRAMENTO DEL CANE

1. QUALI SONO LE MOTIVAZIONI CHE SPINGONO UN CANE AD ACCETTARE UN'EDUCAZIONE?	30
2. FILOSOFIA DELL'EDUCAZIONE DEL CANE	
2.1 Insegnare	30
2.2 Eliminare le cattive abitudini	30
3. L'ADDESTRAMENTO DEL CANE DEVE ESSERE UMANO, PRO ANIMALE ED EFFICACE	
3.1 UMANO	31
3.2 PRO ANIMALE	31
3.3 EFFICACE	31
4. VARIE TECNICHE DI UTILIZZO DEL COLLARE	
4.1 Stimolo di correzione (stimolo)	32
4.2 Addestramento "avversivo" (soppressione delle cattive abitudini)	32
4.3 Addestramento di estinzione (apprendimento)	32
4.4 Metodo di contatto (apprendimento)	32
4.5 Per educare un cane sordo	33

IMPIEGO

1. PRESENTAZIONE	34
1.1 Programmazione del telecomando Pro Trainer	35
1.2 Attivazione e disattivazione del collare	36
1.3 Collegamento del collare ricevitore	36
1.4 Selezione del livello di stimolazione	37
1.5 Selezione della modalità di funzionamento	37

2. SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE	
2.1 Trasmettitore = telecomando	39
2.2 Ricevitore = collare.....	39
3. CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO	39
4. APPLICAZIONE DEL COLLARE SUL CANE	40
5. MIGLIORAMENTO DELLE PRESTAZIONI	40
6. PRECAUZIONI NELL'UTILIZZO.....	40
7. MANUTENZIONE	40
8. SPECIFICHE TECNICHE	41
9. PARTICOLARITA' DEL RICEVITORE S.S.C.: STIMOLAZIONE A SENSAZIONE CONSTANTE (BREVETTATO)	43
10. GARANZIA.....	45
11. CONFORMITA'.....	45
12. RICICLAGGIO.....	45



Tecniche di addestramento del cane

1. QUALI SONO LE MOTIVAZIONI CHE SPINGONO UN CANE AD ACCETTARE UN'EDUCAZIONE?

Le ragioni che possono spingere un cane a obbedire sono:

- lo sperimentare sensazioni gradevoli
- la soppressione di sensazioni sgradevoli (apprendimento)
- l'evitare sensazioni sgradevoli = addestramento di "blocco" o "negazione" (avversione = repulsione, disgusto...)

2. FILOSOFIA DELL'EDUCAZIONE DEL CANE

Si tratta di insegnare qualcosa al cane o di togliergli cattive abitudini?

2.1 Insegnare

I comportamentisti prevedono due ricompense:

- la ricompensa positiva = fornire sensazioni gradevoli
- la ricompensa negativa = eliminare le sensazioni sgradevoli

Queste consentono di convincere l'animale a riprodurre un dato comportamento. Nel sistema di apprendimento mediante ricompensa positiva, sono necessari da 4000 a 6000 esercizi per ottenere una relativa obbedienza. È la ragione per la quale la maggior parte delle persone falliscono nella loro impresa. (Numero di ripetizioni insufficiente).

Grazie alle tecniche di educazione che utilizzano ricompense negative, sono necessari solo da 400 a 600 cicli di apprendimento. (rapidità moltiplicata per dieci).

Inoltre, in caso di disobbedienza, l'animale comprenderà molto meglio la correzione elettronica.

2.2 Eliminare le cattive abitudini

Per eliminare veramente un comportamento non desiderato, è necessario associarlo a uno stimolo sufficientemente sgradevole (avversivo).

L'animale reagisce allo stimolo sgradevole con un riflesso di sopravvivenza.

(Come una persona ritira immediatamente la mano toccando un oggetto troppo caldo...).

Si può considerare che il 90% dei proprietari di cani non ha sufficientemente educato il proprio cane ma è, al contrario, il cane che ha educato il "maestro" a reagire a

certi suoi comportamenti (se abbaia gli apre la porta, se scuote la ciotola gli dà da mangiare ...)

Il cane ha adattato il suo comportamento al suo ambiente. Inoltre, molti suoi comportamenti non desiderati provengono dall'ambiente del padrone.

Il collare elettronico per l'addestramento del cane costituisce la soluzione migliore per risolvere i problemi di comportamenti non desiderati.

Ciò spiega il successo che ha incontrato.

Risponde perfettamente ai desideri dei proprietari dei cani e costituisce un formidabile catalizzatore d'armonia fra il proprietario e l'animale.

3. L'ADDESTRAMENTO DEL CANE DEVE ESSERE UMANO, PRO ANIMALE ED EFFICACE

3.1 UMANO

i cani non sono essere umani. Vivono in branco. In una democrazia, il cane diventa presto un dittatore. Voi dovete essere il capobranco, l'essere dominante, il cane deve obbedire!

3.2 PRO ANIMALE

nella maggior parte dei paesi europei è vietato "far soffrire un animale e/o fargli del male". Questi testi di legge sono interpretati diversamente in ogni paese.

L'organizzazione ECMA è un gruppo di fabbricanti di collari elettronici che opera ai più elevati livelli politici per fare accettare i prodotti che rispondono a severe norme sia dal punto di vista tecnologico, sia del rispetto dell'animale e della legge.

3.3 EFFICACE

i collari elettronici sono molto efficaci.

Consentono rapidamente di ottenere una soluzione duratura a problemi che avrebbero altrimenti richiesto una terapia lunga e costosa, a volte addirittura inefficace (cf. II, punto a).

Grazie ai collari d'addestramento, gli addestratori possono gestire la libertà dei propri cani e garantire loro sicurezza.

In molti casi, questi strumenti aiutano i proprietari dei cani a tutelare l'ambiente e la tranquillità dei loro vicini.



4. VARIE TECNICHE DI UTILIZZO DEL COLLARE

4.1 Stimolo di correzione (stimolo)

Se il cane, a seguito di una distrazione, ignora un comando conosciuto, uno stimolo sufficiente deve riportarlo all'ordine.

Una correzione deve **sempre** essere inflitta **immediatamente** o, al massimo, nei 2 secondi che seguono la disobbedienza.

Si consiglia, all'inizio, di utilizzare il collare insieme al guinzaglio (il guinzaglio obbliga il cane a obbedire per sopprimere lo stimolo).

Arrivati a un certo grado di educazione, il collare elettronico diventa un guinzaglio invisibile.

4.2 Addestramento "avversivo" (soppressione delle cattive abitudini)

Si tratta di associare uno stimolo sufficientemente "avversivo" a un comportamento non desiderato.

Attenzione a non accompagnare lo stimolo a parole o gesti.

L'animale deve credere che è solo il suo comportamento a determinare la stimolazione.

4.3 Addestramento di estinzione (apprendimento)

Associare il guinzaglio e il collare elettronico nell'apprendimento (stimolazione bassa continua).

Il rilascio della tensione del collare e l'arresto della stimolazione costituiscono la ricompensa immediata.

Se dopo l'apprendimento il cane rifiuta di obbedire a un ordine conosciuto, lo si può punire utilizzando una stimolazione correttiva (1 o 2 secondi dopo l'errore, ponderando con intelligenza l'intensità).

4.4 Metodo di contatto (apprendimento)

Utilizzare una stimolazione bassa e breve (1/4 di secondo) per rinforzare o accompagnare un comando già conosciuto.

L'idea è che il cane accetti questa stimolazione che accompagna il comando affinché, in un secondo tempo, accetti la stimolazione di correzione in caso di disobbedienza.

Inoltre, accompagnando l'ordine di una stimolazione bassa e breve (1/4 di secondo) è possibile accelerare l'esecuzione dell'ordine.

Questa stimolazione di accompagnamento mantiene l'attenzione del cane.

4.5 Per educare un cane sordo: la stimolazione elettronica è un comando.

Ad esempio:

- "Vieni qui" = una stimolazione bassa di due secondi, senza accompagnamento verbale.
- "Seduto" = $\frac{1}{4}$ di secondo di stimolazione bassa senza accompagnamento verbale.

Alla fine di ciascuna tecnica di educazione riportata sopra, eccetto il punto 5, il collare elettronico costituisce la sicurezza dell'addestramento acquisito. Viene utilizzato solo in caso di "incidente".

ATTENZIONE

- Utilizzare il collare solo su cani in buona salute.
- Se il cane è aggressivo, consultare uno specialista.
- "Leggendo" il proprio cane, cercare di capire se la stimolazione viene percepita o meno.
- La stimolazione elettronica deve essere adattata alla situazione.
- Prima di ogni utilizzo, leggere bene il manuale e prendere confidenza con l'uso dell'apparecchio.



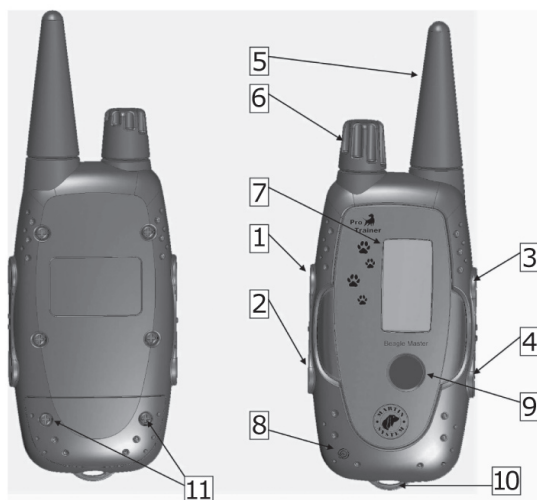
IMPIEGO

I collari di educazione Pro Trainer e Beagle Master di Martin System sono apparecchi concepiti per l'addestramento dei cani.

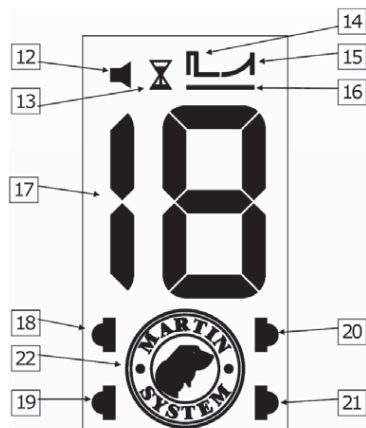
Il collare allacciato al collo dell'animale genera, mediante il telecomando, stimoli che permettono di mantenere l'attenzione del cane facilitando la sua educazione. L'intensità degli impulsi, regolabile con il telecomando, permette di adattarsi a tutti i tipi di cane, in qualsiasi situazione. Un segnale sonoro (bip) emesso (durante o indipendentemente dallo stimolo) creerà, per ripetizione, un riflesso condizionato (riflesso associato all'apprendimento secondo la teoria di PAVLOV).

Il collare d'addestramento di Martin System è stato concepito nel rispetto del benessere dell'animale. È conforme alle prescrizioni tecniche ECMA e alle norme europee in vigore.

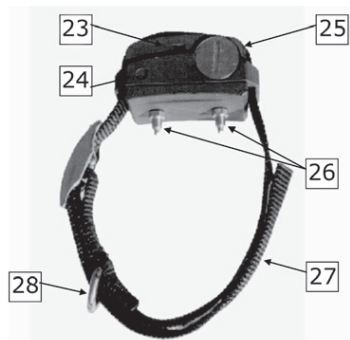
- Il **Pro Trainer 3000** consente di controllare **uno o due cani**.
- Il **Pro-Trainer Beagle Master 4 by 4** controlla da **uno a quattro cani**.



1. Tasto 1
2. Tasto 2
3. Tasto 3
4. Tasto 4
5. Antenna esterna fissa (5 cm)
6. Rotella
7. Display LCD
8. Sigla on/off e configurazione
9. Tasto "P" (programmazione)
10. Fermo cinturino
11. Vite del coperchio del vano batteria



- 12. Sigla "altoparlante" = suono
- 13. Sigla tonalità, preavvertenza
- 14. Sigla modalità flash
- 15. Sigla modalità SPA
- 16. Sigla modalità continua
- 17. Livello di stimolazione
- 18. Tasto 1 attivato
- 19. Tasto 2 attivato
- 20. Tasto 3 attivato
- 21. Tasto 4 attivato
- 22. Logo Martin System



- 23. Indicatore LED
- 24. Punto di on/off e configurazione del collare
- 25. Tappo per la sostituzione della batteria
- 26. Contattor
- 27. Collare in plastica duro pro o nylon
- 28. Attacco per il guinzaglio
(attenzione, non attaccare mai a un punto fisso perché gli attacchi del collare potrebbero danneggiarsi).

1.1 Programmazione del telecomando Pro Trainer

- Avviamento: un tasto qualsiasi.
- Programmazione: una breve pressione ripetuta sul tasto "P" (programmazione, tasto 9), consente di sfogliare fra i vari tasti della programmazione (1, 2, 3, 4).
- Scegliere in questo modo il tasto che si desidera programmare.
- I due tasti laterali a sinistra (1 e 2) consentono di effettuare 2 programmazioni diverse per il cane 1.
- I due tasti laterali a destra (3 e 4) consentono di effettuare 2 programmazioni diverse per il cane 2.
- Esempio per programmare i comandi del cane 1:



- > premere brevemente su «P» per sfogliare i pittogrammi (18, 19, 20, 21) e selezionare il tasto 1 (pittogramma 18).
- > Tenere premuto il tasto "P" programmazione (9). Si sfogliano le varie modalità di funzionamento. (Si veda pag. 6 "Selezione del modo di funzionamento"). Togliere la pressione dal tasto quando appare il modo di funzionamento desiderato.
- > Scegliere il livello di stimolazione (da 0 a 18) con la rotella (6) (si veda pag. 6 "Selezione del livello di stimolazione").
- > Ripetere l'operazione per gli altri tasti.

Attenzione: il livello 0 = modo di funzionamento solo suono.

Per accendere il telecomando, premere brevemente su un **tasto qualsiasi**. Sul display LCD (7) viene visualizzata una programmazione (livello di intensità della stimolazione e modalità di funzionamento). Il telecomando si spegne automaticamente dopo mezz'ora. Quando il telecomando è spento o in modalità standby, premere su un tasto per riaccenderlo.

1.2 Attivazione e disattivazione del collare

Per attivare e disattivare il collare, avvicinare l'angolo inferiore sinistro del telecomando (8), individuabile per la presenza di un sigillo, al punto di configurazione del ricevitore (24):

- Una melodia in aumento e il LED (23) verde indicano l'attivazione del collare.
- Una melodia in diminuzione e il LED (23) rosso indicano la disattivazione del collare.

Un LED (23) collocato sulla parte anteriore del ricevitore, lampeggia in **verde** per indicare che l'apparecchio è in modalità funzionamento.

1.3 Collegamento del collare ricevitore

Per far "riconoscere" il ricevitore con il suo telecomando, procedere come segue:

Collocare e mantenere lo spigolo inferiore sinistro del telecomando (8) sul punto di configurazione del ricevitore (24) fino a quando il corrispondente LED (23) lampeggia arancio.

Separare gli apparecchi (a +/- 1 metro di distanza) e premere sul tasto "invio" scelto del telecomando. Il LED lampeggia verde per confermare il buon esito delle operazioni.

Attenzione, non è possibile collegare il collare al trasmettitore se questo è programmato in modalità Flash.

1.4 Selezione del livello di stimolazione

La selezione del livello di stimolazione viene effettuata mediante il telecomando. Quando è acceso, il livello selezionato è indicato sul display LCD (7 e 17). Per modificare questo livello, agire sulla rotella (6). I livelli possono essere impostati da 0 a 18, il livello 0 invia unicamente segnali sonori.

1.5 Selezione della modalità di funzionamento

			
Suono continuo (—) o suono intermittente (L)	Pre-avvertenza: suono, quindi stimolazione con suono	Lampeggiante	Lampeggiante con suono

			
S.P.A. stimolazione progressiva automatica	S.P.A. con suono	Stimolazione continua	Stimolazione continua con suono

Programmazione con tasto invio.

Premendo a lungo il tasto di programmazione (9) il display LCD (7) sfoglia le varie modalità.

L'arresto sull'immagine memorizza la modalità selezionata. La rotella (6) consente di regolare l'intensità dell'impulso.

Per il Pro Trainer, ai 2 cani possono essere inviate le due modalità di stimolazione programmate e che possono essere diverse.

Per utilizzare la modalità "solo suono", selezionare il livello d'intensità zero.

Modello PRO TRAINER 3000

Portata di 3000 metri

18 livelli di stimolazione

Disponibili 8 modalità di funzionamento.

- Suono (continuo e intermittente)
- Preavvertenza (funziona solo a partire dal livello zero)
- Intermittente
- Intermittente con suono
- La S.P.A (Simolazione Progressiva Automatica con memorizzazione del livello raggiunto) funziona solo a partire dal livello 1. Al livello 0 è attivo solo il segnale sonoro.
- S.P.A. con suono
- Stimolazione continua
- Stimolazione continua con suono

Ciascun cane può essere comandato con due modalità programmate (delle 8 esistenti).

N.B. La modalità di stimolazione in S.P.A. deve essere utilizzata a una distanza ragionevole: infatti, è **indispensabile** che il cane sia **visibile** perché l'addestratore possa valutare l'effetto prodotto dai vari livelli di stimolazione.

Modello PRO TRAINER BEAGLE MASTER 4 BY 4

Portata fino a 4 km.

18 livelli di stimolazione

6 modalità

- Suono
- Preavvertenza
- Stimolazione continua
- Stimolazione continua con suono
- Stimolazione intermittente
- Stimolazione intermittente con suono

Memorizzazione automatica per cane.

Visualizzazione dei vari programmi sul display LCD (7).

2. SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Se il LED (23) del collare ricevente lampeggia **rosso**, o in caso di malfunzionamento degli apparecchi (portata non corretta, assenza di stimolazione), sostituire le batterie. Le batterie del trasmettitore sono uguali a quelle del ricevitore.

2.1 Trasmettitore = telecomando

- Aprire il coperchio sul retro dell'apparecchio svitando le due viti di fissaggio (11).
- Estrarre la batteria dal vano.
- Inserire una batteria nuova tenendo conto della polarità indicata.
- Rimontare il coperchio facendo attenzione a posizionarlo correttamente e riavvitare le due viti.
- Utilizzare esclusivamente batterie al litio 3V di tipo CR2.

2.2 Ricevitore = collare

- Con una moneta, svitare il cappuccio (25) dell'apparecchio. Far scorrere la batteria inclinando in avanti il vano per inclinarlo, quindi inserire una batteria nuova tenendo conto della polarità (+ verso l'esterno).
- Riavvitare il coperchio con una moneta esercitando una pressione sul giunto.
- Non appena inserita la batteria, l'apparecchio si accende.
- Utilizzare esclusivamente batterie al litio 3V di tipo CR2.

N.B. Sostituendo la batteria verificare lo stato dell'O-ring sul cappuccio di chiusura e, se necessario, sostituirlo. Controllare che il cappuccio di chiusura sia ben serrato utilizzando una moneta.

ATTENZIONE! La garanzia non copre i danni dovuti a infiltrazione d'acqua!

3. CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

Per controllare che il materiale funzioni correttamente, osservare la spia. Applicare il fermo "coccodrillo" sugli elettrodi (26), quindi inviare una o diverse stimolazioni con il telecomando.

Se il ricevitore funziona correttamente, la spia si illumina a ogni impulso.

Se la spia non si accende al livello > 1, contattare il rivenditore.

Se il cane non reagisce inviandogli impulsi, ripetere il test a distanze diverse per verificare che non vi sia un problema di portata. In tal caso, sostituire le batterie.

Se la spia segnala che il ricevitore funziona anche a distanze estese ma il cane non reagisce, controllare che il collare sia indossato correttamente.



4. APPLICAZIONE DEL COLLARE SUL CANE

Applicando il collare, controllare che il ricevitore sia posizionato verso il basso, sotto il collo del cane, sollevando il pelo e il sotto pelo in contatto con la pelle.

La regolazione della fibbia è molto importante. Se è troppo allentata, gli elettrodi non sono in contatto con la pelle e il cane non avverte le stimolazioni.

Se è troppo stretta, il cane farà fatica a respirare.

5. MIGLIORAMENTO DELLE PRESTAZIONI

Per ottenere una distanza di funzionamento ottimale, è necessario prendere alcune precauzioni per ottimizzare le trasmissioni radio fra il telecomando e il ricevitore.

(Queste precauzioni sono necessarie solo per trasmissioni a lunga distanza).

- Puntare il telecomando verso l'alto alzando il braccio al cielo.
- Utilizzare batterie in buono stato.

6. PRECAUZIONI NELL'UTILIZZO

Non lasciare mai il collare sul collo dell'animale per lunghi periodi (non più di otto ore consecutive). Potrebbero verificarsi irritazioni cutanee a causa della pressione e dello sfregamento degli elettrodi metallici del ricevitore.

Controllare quotidianamente che la pelle del collo non sia arrossata o infiammata e che non vi siano piaghe nella zona del collo in contatto con gli elettrodi. In questo caso, togliere immediatamente il collare, impartire le cure del caso e attendere la guarigione completa prima di rimettere il collare (eventualmente stringendolo meno). Se lo stato della pelle non migliora, consultare il veterinario.

Ogni settimana, lavare e disinfettare il collo del cane e gli elettrodi del ricevitore.

Utilizzare una spugna o un asciugamano umido e una soluzione disinfettante.

Se il cane non ha un buono stato di salute, si raccomanda di consultare il veterinario prima di applicare un collare d'addestramento.

Per ottimizzare questo strumento, è necessario che sia acquisita un minimo di educazione di base (seduto, cuccia e richiamo).

Non utilizzare i collari elettronici su cuccioli di età inferiore ai sei mesi.

7. MANUTENZIONE

Controllare regolarmente che gli elettrodi siano serrati e lo stato del giunto di tenuta.

Controllare regolarmente lo stato delle batterie.

Pulire regolarmente gli elettrodi con alcool a 90 gradi.

Controllare regolarmente il serraggio del coperchio del vano batteria e la sua tenuta.

8. SPECIFICHE TECNICHE

Modello PRO TRAINER: 3000

COLLARE CINTURINO E SPIA IN UNA VALIGETTA IN ABS DI COLORE ROSSO CON SCHIUMA PREFORMATA.

COLLARE (ricevitore) SUPPLEMENTARE IN OPZIONE. Garanzia 2 anni

Telecomando PT3000

Controllo di uno o due cani

500.000 canali per un'affidabilità di funzionamento ancora maggiore

Dimensioni	73 x 40 x 20 mm
Peso	42 g.
Alimentazione	batteria 3V al litio di tipo CR 2
Portata	3000 metri
Frequenza	869,5 Mhz
Potenza radio massima	500 mW
Antenna	esterna
Numero di livelli di stimolazione	18
Temperatura d'esercizio	- 20°C à + 40°C

Collare ricevente

Dimensioni	57 x 38 x 30mm
Peso	64 gram.
Alimentazione	batteria 3V al litio di tipo CR 2
Autonomia	5 anni in standby, 3 mesi di funzionamento
Frequenza	869,5 MHz
Antenna	integrata
Temperatura d'esercizio:	da - 20°C a + 40°C

- Stagna all'immersione
- Spia di carica batteria
- Custodia del collare in ABS rinforzato in fibre di vetro
- Cinturino in "doropro" robustissimo
- Elettrodi in acciaio inox
- Compatibile con Tiny Trainer
- Facile avviamento (interruttore magnetico)



Modello PRO TRAINER: BEAGLE MASTER 4 BY 4
 COLLARE CINTURINO E SPIA IN UNA VALIGETTA IN ABS DI COLORE ROSSO CON SCHIUMA PREFORMATA.

Telecomando BEAGLE MASTER 4 BY 4

Controllo da uno a quattro cani

500.000 canali per un'affidabilità di funzionamento ancora maggiore

Dimensioni	73 x 40 x 20 mm
Peso	42 g.
Alimentazione	batteria 3V al litio di tipo CR 2
Portata	4000 metri
Frequenza	869,5 Mhz
Potenza radio massima	500 mW
Antenna	esterna
Numero di livelli di stimolazione	18
Temperatura d'esercizio	- 20°C à + 40°C

Collare ricevente

Dimensioni	57 x 38 x 30mm
Peso	64 gram.
Alimentazione	batteria 3V al litio di tipo CR2
Autonomia	5 anni in standby, 3 mesi di funzionamento
Frequenza	869,5 MHz
Antenna	integrata
Temperatura d'esercizio:	da - 20°C a + 40°C

- Stagna all'immersione
- Spia di carica batteria
- Custodia del collare in ABS rinforzato in fibre di vetro
- Cinturino in "doropro" robustissimo
- Elettrodi in acciaio inox
- Compatibile con Tiny Trainer
- Facile avviamento (interruttore magnetico)

9. PARTICOLARITA' DEL RICEVITORE S.S.C.: STIMOLAZIONE A SENSAZIONE COSTANTE (BREVETTATO)

Il S.S.C. costituisce una novità rivoluzionaria nel mondo degli apparecchi elettronici per l'addestramento degli animali. È possibile **stimolare l'animale in tutte le condizioni climatiche mantenendo la stessa intensità percepita**. (È quindi impossibile creare involontariamente stimolazioni eccessive anche se varia il grado di umidità del pelo del cane). Mentre un apparecchio classico fornisce una potenza emessa costante, le percezioni possono variare in funzione delle condizioni di utilizzo (umidità, impedenza della pelle dell'animale...). **Martin System garantisce una percezione costante** indipendentemente dalle condizioni di utilizzo:

- umidità della pelle dell'animale;
 - lunghezza, diametro e natura degli elettrodi;
 - spessore del pelo, presenza di sottopelo morto,
- grazie alla regolazione intelligente della potenza emessa.**

Concludendo:

Il sistema funziona come la regolazione termica di un appartamento. Se è regolato a 20 °C, lo sforzo della caldaia sarà maggiore in inverni con temperature negative (-10°C) che con temperature positive (+ 10°C). Il consumo energetico varia ma la temperatura ambiente resta sempre uguale all'interno dell'abitazione.

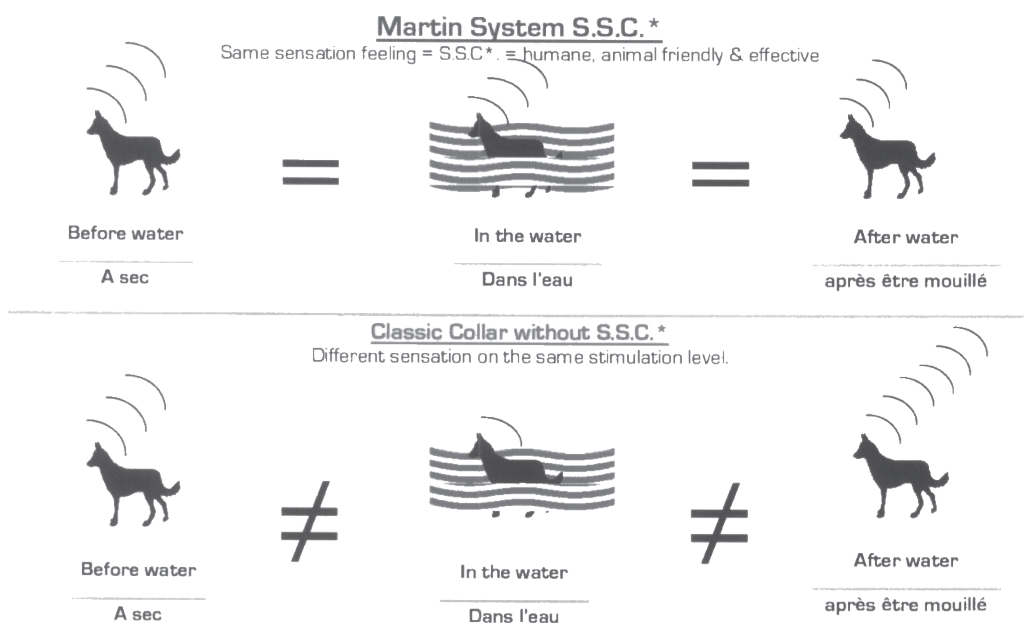
Grazie a questa invenzione brevettata da Martin System, è possibile quantificare tutti i livelli dell'apparecchio. Questa innovazione tecnica costituisce un vantaggio notevole sia per l'animale sia per l'uomo.

L'utilizzatore può utilizzare un materiale con un'intensità di stimolazione adatta in base alle necessità dell'animale.

È possibile adattare immediatamente l'intensità degli apparecchi al livello di materiale desiderato.



“Schema comparativo con e senza il brevetto S.S.C. in ambiente umido”



In breve, il sistema brevettato S.S.C. conserva la sensazione di stimolazione costante indipendentemente dalle condizioni esterne.

Questa novità è disponibile sui modelli:

- Tiny Trainer 200
- Tiny Trainer 400
- Tiny Trainer 200 HFT (mano libera)
- Tiny Trainer 800
- Pro Trainer 3000
- BEAGLE MASTER 4 BY 4 di Martin System.

10. GARANZIA

Martin System garantisce l'apparecchio contro tutti i vizi di fabbricazione per anni dalla messa in esercizio.

Per sfruttare questa garanzia occorre inviare il "certificato di garanzia" entro 10 giorni dall'acquisto.

La garanzia copre tutti i danni che sopravvengono in condizioni di utilizzo normali. I guasti derivanti da incidenti e/o utilizzo non corretto, non sono coperti dalla garanzia.

In caso di difetti, l'apparecchio sarà sostituito o riparato da Martin System, a sua scelta.

La garanzia non copre:

- la sostituzione delle pile
- la sostituzione del cinturino
- i rischi di trasporto legati al reso del prodotto a Martin System
- i danni del prodotto risultanti da negligenza o errore dell'utente.
- il danno del prodotto risultante da riparazioni effettuate da persone non autorizzate
- la responsabilità di danni causati da un cattivo utilizzo o un difetto del prodotto.

La garanzia non copre gli apparecchi per i quali non è stata compilata e restituita la scheda di garanzia.

Martin System offre un servizio tecnico efficace e rapido (generalmente meno di 48 ore nei nostri laboratori).

11. CONFORMITA'



Tutti i materiali elettronici per l'addestramento dei cani progettati e forniti da Martin System sono stati sottoposti a test di conformità alle direttive europee. Al di fuori dell'UE, consultare le autorità locali competenti prima di qualsiasi utilizzo.

12. RICICLAGGIO



Le norme sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche prescrivono il riciclaggio. Se il prodotto non viene più utilizzato o è irreparabile, non gettarlo nei rifiuti domestici ma restituirlo al rivenditore oppure consultare il nostro servizio clienti per informazioni.

Conforme alle prescrizioni ECMA



PRO TRAINER 3000 und BEAGLE MASTER 4 BY 4



INHALTSVERZEICHNIS

Techniken der Hundeausbildung

1. WARUM ZEIGT EIN HUND EIN BESTIMMTES VERHALTEN?	50
2. LERNEN WIR DEM HUND ETWAS ZU TUN ODER GEWÖHNEN WIR IHM ETWAS AB?.....	50
3. HUNDEAUSBILDUNG MUSS HUMAN, TIERGERECHT UND EFFEKTIV SEIN.	
3.1 HUMAN	51
3.2 Tiergerecht	51
3.3 Effektiv	51
4. TRAININGSMETHODEN MITHILFE ELEKTRONISCHER STIMULATION	
4.1 Triebblockade (älteste Methode)	52
4.2 Aversivmethode	52
4.3 Meidentraining (Flucht- und Vermeidungslernen)	52
4.4 Kontaktmethode (Anlernmethode)	52
4.5 Elektronischer Reiz als Kommando	52

Gebrauchsanweisung

1. DARSTELLUNG	54
1.1 Programmierung des Senders des Pro Trainer	55
1.2 An- und Abstellen des Halsbandes	56
1.3 Synchronisation	56
1.4 Wahl des Stimulationsniveaus.....	56
1.5 Wahl des Funktionsmodus.....	57

2. BATTERIEWECHSEL	
2.1 Batteriewechsel Sender	59
2.2 Batteriewechsel am Empfänger/Halsband	59
3. ÜBERPRÜFEN DER KORREKTEN FUNKTION	60
4. ANPASSEN DES HALSBANDES	60
5. VERBESSERUNG DER FUNKTION	60
6. VORSICHTSMASSNAHMEN	60
7. HINWEISE	60
8. TECHNISCHE DETAILS	
8.1 Modell Pro Trainer 3000	61
8.2 Modell Pro Trainer Beagle 4 by 4	62
9. BESONDERHEIT DES EMPFÄNGERS S.S.C :	
GLEICHBLEIBENDER IMPULS (PATENTGESCHÜTZT)	63
10. GARANTIE	65
11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	66
12. RECYCLING	66



Techniken der Hundeausbildung

1. WARUM ZEIGT EIN HUND EIN BESTIMMTES VERHALTEN?

Der Hund gehört zur Gattung der Laubraubtiere und ist ein absoluter Egoist. Er arbeitet entgegen landläufiger Meinung nicht dafür seinem Besitzer etwas Gutes zu tun, sondern nur um seine Situation zu verbessern.

Wie kann ein Hund seine Situation verbessern?

- Durch Vermehren von guten Gefühlen / Empfindungen
- Durch verringern / ausschalten von kleinen oder großen unangenehmen Gefühlen / Empfindungen

Dabei macht er die Erfahrung, dass bestimmtes Verhalten in bestimmten Situationen seine spezielle Situation verbessern kann.

2. LERNEN WIR DEM HUND ETWAS ZU TUN ODER GEWÖHNEN WIR IHM ETWAS AB?

Grundsätzlich lernt ein Hund nur durch Verstärkung, das bedeutet durch vermehren von angenehmen Gefühlen / Empfindungen (positive Verstärkung) oder durch Verringerung von unangenehmen Gefühlen / Empfindungen (negative Verstärkung).

Um vollständige Reizkontrolle über positive Verstärkung zu erhalten (Hund befolgt immer das Kommando) benötigt er zwischen 4000 und 6000 Wiederholungen.

Der Grund für das Nichtlernen einer Übung ist meistens auf Mangel an Wiederholungen zurückzuführen.

Abgewöhnen von unerwünschtem Verhalten.

Es ist unmöglich unerwünschtes Verhalten abzugewöhnen durch:

- Nichtbeachten
- Belohnen

Zum abgewöhnen von unerwünschtem Verhalten sollte man einen geeigneten, aversiven Reiz nutzen, das bedeutet: ein ausreichend unangenehmer Reiz zeitgleich mit dem unerwünschten Verhalten stoppt dieses. Der Hund wird auf die unangenehme Empfindung mit einem Meiden-Reflex (Rückenmarksreflex) reagieren. (Wir brauchen nicht das Wissen eines Universitätsabschlusses um unsere Hand von der heißen Ofenplatte fernzuhalten.) 99% der Hundebesitzer trainieren ihre Hunde nicht, diese Hunde lernen sich selbst und lernen dabei eine Menge unerwünschter Verhaltensweisen.

Darum sind hier E-Geräte so erfolgreich. Sie sind nicht emotional und können im zeitlich

richtigen Moment auch auf Entfernung eingesetzt werden.

Die meisten Leute benutzen sie um unerwünschtes Verhalten, welches auf unterschiedliche Gründe zurückzuführen ist, zu unterbinden und damit Hundeverhalten zu kontrollieren. Nicht zu vergessen, dass diese Produkte den Bedürfnissen von Leuten dienen, die ihre Hunde lieben und trotzdem im Einklang mit ihnen leben wollen.

3. HUNDEAUSBILDUNG MUSS HUMAN, TIERGERECHT UND EFFEKTIV SEIN.

Speziell im Umgang mit E-Geräten bedeutet dies:

3.1 Human:

der Umgang im Training mit dem Hund geschieht respekt- und verständnisvoll und die Anforderungen sind auf die Möglichkeiten des Hundes zugeschnitten. Für Zuschauer darf es kein moralisches Problem sein.

Beachte: Hunde sind keine Menschen. Sie leben im Rudel und sind gewohnt sich einer Rangordnung zu unterwerfen. Sie haben kein Problem damit zweiter, dritter oder Fünfter in der Rangordnung zu sein. Bei Nichtbeachtung dieser Regel neigen Hunde sehr schnell dazu Diktator zu werden. Deswegen sollte der Hundeführer auch Rudelführer sein.

3.2 Tiergerecht:

ein wichtiger rechtlicher Faktor, lt. den Europäischen Tierschutzgesetzen ist es verboten einem Tier ohne vernünftigen Grund Schmerzen, Leiden oder Schäden zuzufügen. Die Anwendung und Auslegung dieser Gesetze sind unterschiedlich in den EU-Ländern. Aus diesem Grund versucht die ECMA über die höchste politische Ebene die Akzeptanz entsprechender Geräte in ganz Europa zu erreichen.

3.3 Effektiv:

Optimales Zeit- /Leistungsverhältnis im Training erreicht den größten Erfolg und Nutzen. Hierzu eignen sich E-Geräte zur Ausbildungsbegleitung in besonderer Weise. Durch die Abgabe nicht emotionaler Reize in unterschiedlichen, auswählbaren Stärken ist der Einsatz nach entsprechender Gewöhnung höchst effektiv. Durch sachkundigen Einsatz von E-Geräten kann man die Freiheit seines Hundes gewährleisten und kontrollieren. In vielen Fällen sind sie die „Friedensstifter“ der Nachbarschaft.



4. TRAININGSMETHODEN MIT HILFE ELEKTRONISCHER STIMULATION

4.1 Triebblockade (älteste Methode)

Zur Triebblockade ist eine höhere Stimulation erforderlich. Der Auslöser von Ungehorsam ist meistens Ablenkung bzw. Unaufmerksamkeit. Hier stellt der Reiz eine Korrektur dar

4.2 Aversivmethode

Ein zeitgleicher, stärkerer, unangenehmer Reiz ohne verbales oder körperliches Signal stoppt das unerwünschte Verhalten.

4.3 Meidentraining (Flucht- und Vermeidungslernen)

Durch fortlaufende, gleichzeitige, niedrige Stimulation mittels Leine und E-Gerät wird ein leicht unangenehmes Gefühl geschaffen. Zeigt der Hund gewünschtes Verhalten, schaltet er damit zwei Dinge aus.

- Spannung der Leine (1. Belohnung)
- Niedrige fortlaufende elektronische Stimulation (2. Belohnung)

Durch ausschalten der mechanischen und elektronischen Spannung belohnt sich der Hund selbst und verbessert damit seine Situation.

Diese Art der Verstärkung nennt man negative Verstärkung, weil die Abnahme von kleinen störenden Empfindungen als Verbesserung und somit als Belohnung empfunden wird.

4.4 Kontaktmethode (Anlernmethode)

Nachdem die mechanische Ausbildung (Leinenarbeit) schon greift, beginnt man mit gleichzeitiger, kurzer, niedriger, elektronischer Stimulation (1/4 sec.). Mit dieser Verstärkung des Kommandos erreicht man mehr Ernsthaftigkeit und Gewicht bei der Ausführung. Später wird das Trainingsverhalten des Hundes elektronisch überwacht. Das bedeutet, dass man in der Lage ist mit unsichtbarer Leine zu arbeiten.

4.5 Elektronischer Reiz als Kommando

Beispiel:

- niedrige 2-sec. Stimulation bedeutet „kommen“
- 1/4 sec. Stimulation bedeutet „zum Hundeführer schauen“

FAZIT:

Ziel dieser Trainingsmethoden mit E-Gerät ist die vollständige Reizkontrolle und die Überwachung des gelernten Verhaltens.

DE**53**

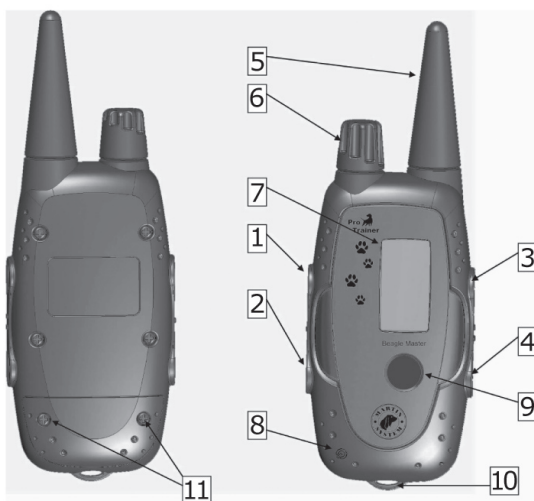
Gebrauchsanweisung

Die Ausbildungshalsbänder Pro Trainer und Beagle Master von Martin System sind für die Ausbildung von Hunden entwickelt worden.

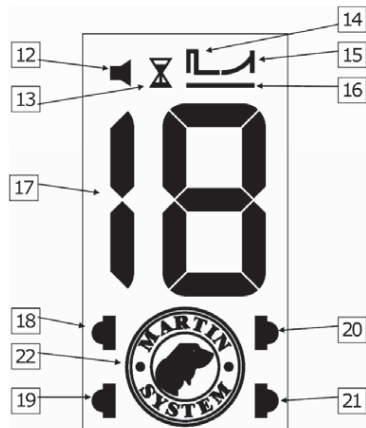
Mithilfe des Halsbandes, das eng um den Hals gelegt wird, und des Senders und der Stimulationen, die die Aufmerksamkeit des Hundes aufrecht erhalten, wird die Ausbildung nachhaltig erleichtert. Die Intensität der Stimulation kann über den Sender geregelt und so auf den einzelnen Hund eingestellt werden, unbeachtet der Situation. Ein akustisches Signal (piep), das während oder unabhängig von der Stimulation abgegeben wird, erreicht einen konditionierten Reflex (nach Pawlow).

Das Ausbildungshalsband von Martin wurde entwickelt, um eine tierschutzgerechte Ausbildung des Hundes zu ermöglichen. Es entspricht den technischen Vorschriften der ECMA, also auch den zukünftigen europäischen Richtlinien.

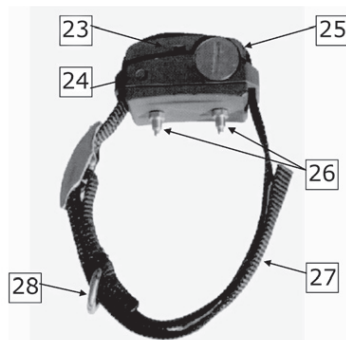
- der **Pro-Trainer 3000** erlaubt die Kontrolle über **ein oder zwei Hunde**
- der **Pro-Trainer Beagle-Master 4 by 4** kontrolliert **bis zu vier Hunde**



1. Knopf 1
2. Knopf 2
3. Knopf 3
4. Knopf 4
5. Feste, außenliegende Antenne (5cm)
6. Drehknopf
7. Display
8. Magnetischer An/Aus Knopf
9. Knopf P (Programmierung)
10. Befestigung
11. Batteriedeckel



- 12. Tonzeichen
- 13. Zeichen für Warnton
- 14. Zeichen für Kurzimpuls
- 15. steigender Impuls
- 16. Dauerimpuls
- 17. Impulsstärke
- 18. Knopf 1 aktiv
- 19. Knopf 2 aktiv
- 20. Knopf 3 aktiv
- 21. Knopf 4 aktiv
- 22. Martin-System-Logo



- 23. LED-Signal
- 24. An/Ausknopf Halsband
- 25. Batteriedeckel
- 26. Kontakte
- 27. Plastikhalsband Duropro aus Nylon
- 28. Befestigungsöse für Leine (Achtung!! Niemals an einem festen Punkt anbinden!!)

1.1 Programmierung des Senders des Pro Trainer

- Anstellen: jeder Teil der Tastatur
- Programmierung: ein kurzer Druck auf „P“ erlaubt die Programmierung der verschiedenen Knöpfe 1 bis 4.
- Wählen Sie auf diese Weise, welchen Knopf Sie programmieren wollen.
- Die linken Knöpfe (1 und 2) bieten folgende Programmierung;
 - > Hund 1 für den Pro Trainer 3000
 - > Hunden 1, 2 für den Beagle Master 4by4



- Die rechten Knöpfe (3 und 4) bieten folgende Programmierungen
 - > Hund 2 für de Pro Trainer 3000
 - > Hund 3, 4 für den Beagle Master 4by4
- Drücken Sie den Knopf P. Es erscheinen die verschiedenen Möglichkeiten im Display (18, 19, 20, 21). Wenn die gewünschte Möglichkeit erscheint, Knopf P loslassen.
- Nun wählen Sie mit dem Drehknopf die gewünschte Stärke (Siehe S. 6, Wahl der Funktion). Sie können die Programmierung für jeden Knopf einzeln festlegen.

Achtung: Auf Level 0 erklingt nur der Ton!

Zum Anstellen des Senders drücken Sie kurz einen beliebigen Knopf. Auf dem Display erscheint die Programmierung (welcher Knopf, Stimulationslevel und –dauer, Tonprogrammierung). Der Sender stellt sich automatisch nach einer halben Stunde ab.

1.2 An- und Abstellen des Halsbandes

Um das Halsband anzustellen, platzieren Sie Punkt 8 links auf dem Sender auf den Startpunkt (24) des Halsbandes.

- eine aufsteigende Melodie und eine grüne LED (23) zeigen, dass das Halsband jetzt funktionsbereit ist
- eine absteigende Melodie und eine rote LED (23) zeigen, dass das Halsband abgestellt wurde. Die Lampe erlischt dann.

1.3 Synchronisation

Um Sender und Empfänger korrekt zu synchronisieren, sollten Sie folgendermaßen vorgehen:

Platzieren Sie den Punkt 8 links auf dem Sender auf den Startpunkt des Halsbandes (24) so lange bis die LED 23 **orange** leuchtet.

Trennen Sie dann die beiden Komponenten (ca. 1 m Entfernung) und drücken Sie den Auslöser für Dauerimpuls. Die LED sollte auf grün wechseln um die korrekte Funktion anzuzeigen.

Achtung: Dies funktioniert nicht im Flash-Modus!

1.4 Wahl des Stimulationsniveaus

Sie wählen das Stimulationsniveau auf dem Sender. Wenn dieser funktionsbereit ist, zeigt das Display den aktuellen Level an (7 und 17).

Um den Level anzupassen, benutzen Sie den Drehknopf (6), mit dem Sie zwischen 18 Stufen wählen können, wobei Stufe 0 ausschließlich einen Ton sendet.

1.5 Wahl des Funktionsmodus

			
Dauerton () oder Kurzton ()	Warnton einzeln, dann Ton mit Stimulus	Kurzimpuls/ Flash	Flash mit Ton

			
ansteigende Stimulation	ansteigende Stimulation mit Ton	Dauerimpuls	Dauerimpuls mit Ton



Die Programmierung findet über den Knopf P statt. Wenn Sie den Knopf P länger gedrückt halten, erscheinen die verschiedenen Möglichkeiten auf dem Display. Lassen Sie ihn bei Erscheinen der gewählten Funktion los. Sie wird dann automatisch programmiert. Die Impulsstärke wählen Sie dann mit dem Drehknopf.

Modell Pro-Trainer 3000

Reichweite bis 3000 m

18 Stufen

8 Funktionsmodi

- Ton (Dauer- oder Kurztone) Nur auf Stufe 0!
- Flash
- Flash mit Ton
- Ansteigende Impulsstärke
- Ansteigende Impulsstärke mit Ton
- Dauerimpuls
- Dauerimpuls mit Ton
- Warn ton mit folgendem Dauer Impuls mit Ton.

Für jeden Hund können zwei Funktionsmodi vorgewählt werden.

Merke: Der ansteigende Impuls sollte nur in einer vernünftigen Entfernung verwendet werden. Der Hund sollte sichtbar sein, um seine Reaktionen erkennen zu können.

Modell Pro Trainer Beagle Master 4 by 4

Reichweite bis zu 4 km

18 Stufen

6 Funktionsmodi

- Ton
- Warnton mit folgendem Dauerimpuls mit Ton
- Dauerimpuls
- Dauerimpuls mit Ton
- Flash
- Flash mit Ton

Die Modi werden für jeden Hund gespeichert.

2. BATTERIEWECHSEL

Blinkt die LED am Halsband rot oder kommt es zu Fehlfunktionen (wenig Reichweite, ausbleibender Impuls), wechseln Sie die Batterien. Sie sind in Sender und Empfänger baugleich.

2.1 Batteriewechsel Sender

- Öffnen Sie das Deckelchen hinten am Sender indem Sie die beiden Schrauben lösen.
- Entfernen Sie die Batterie
- Legen Sie eine neue Batterie ein – achten Sie auf die Wahl der richtigen Pole!!
- Schließen Sie den Deckel und befestigen Sie die Schrauben
- Verwenden Sie ausschließlich Lithium 3V CR2 Batterien.

2.2 Batteriewechsel am Empfänger/Halsband

- Mit Hilfe einer Münze (und NUR EINER MÜNZE) öffnen Sie das Deckelchen (25) am Empfänger. Lassen Sie die alte Batterie heraus gleiten, legen Sie eine neue ein (beachten Sie die Pole!).
- Schließen Sie das Deckelchen mit Hilfe einer Münze mit sanftem Druck.
- Der Empfänger ist mit Einsetzen der neuen Batterie funktionsbereit.
- Verwenden Sie ausschließlich Lithium 3V CR2 Batterien.

Bitte beachten Sie, dass beim Batteriewechsel der Dichtungsring wieder korrekt eingesetzt wird. Er ist verantwortlich für die Wasserdichtigkeit.

Achtung: Das Eindringen von Wasser nach Batteriewechsel ist KEIN Garantiefall!



3. ÜBERPRÜFEN DER KORREKTEN FUNKTION

Zur Überprüfung der Funktion verwenden Sie die mitgelieferte kleine Lampe. Verbinden Sie die Klammern mit den Kontakten und lösen Sie nachfolgend einen oder mehrere Impulse aus. Bei korrekter Funktion leuchtet die Lampe auf.

Sollte das Lämpchen bei Impulsen höher als 1 nicht leuchten, kontaktieren Sie Ihren Händler.

Sollte der Hund nicht ausreichend reagieren, prüfen Sie anhand des Lämpchens bei unterschiedlichen Entfernungen um ein Problem mit der Reichweite auszuschließen, Sollte dies der Fall sein, wechseln Sie die Batterien.

Reagiert der Hund trotz korrekter Funktion nicht, überprüfen Sie den Sitz des Halsbandes.

4. ANPASSEN DES HALSBANDES

Der Hund sollte ausreichend gebürstet sein. Legen Sie das Halsband so hoch wie möglich und eng genug um guten Kontakt zu gewährleisten um den Hals des Hundes.

Ein korrekt angelegtes Halsband garantiert die gute Funktion desselben.

Beachten Sie, dass es nicht ZU ENG sein darf, damit der Hund in seiner Atmung nicht behindert wird.

5. VERBESSERUNG DER FUNKTION

Um eine ausreichend gute Funktion des Senders auf große Entfernung zu garantieren sollte man folgendes beachten:

- halten Sie den Sender in die Höhe
- Verwenden Sie immer ausreichend geladene Batterien

6. VORSICHTSMASSNAHMEN

Belassen Sie den Empfänger nie länger als 8 Stunden am Hals des Hundes, sonst können sich Nekrosen bilden. Kontrollieren Sie den Hals des Hundes vor Anlegen des Halsbandes auf Hautirritationen. Im Zweifelsfalle legen Sie das Halsband nicht um, bis diese abgeheilt sind. Wenn notwendig, konsultieren Sie Ihren Tierarzt.

Benutzen Sie dies Halsband nicht bei Tieren unter 6 Monaten.

7. HINWEISE

Überprüfen Sie regelmässig den Sitz der Elektroden am Empfänger.

Überprüfen Sie regelmäßig den Batteriestatus.

Reinigen Sie die Elektroden regelmäßig mit Alkohol.

Überprüfen Sie regelmäßig den Sitz des Batteriedeckels.

8. TECHNISCHE DETAILS

8.1 Modell Pro Trainer 3000

Sender PT 3000

für ein bis zwei Hunde

500000 Kanäle für eine sichere Funktion

Maße	73x40x20 mm
Gewicht	42 g
Energie	3V CR2 Lithiumbatterien
Reichweite	3000 m
Frequenz	869, 5 Mhz
Maximum Radiosignal	500 mW
Antenne	extern
Anzahl Stufen	18
Temperatur	- 20 °C bis + 40°C

Empfänger

Maße	57x38x30 mm
Gewicht	64 g
Energie	3V CR2 Lithiumbatterie
Leistungsdauer	3 Monate im Stand-by, 5 Jahre in Ruhe
Frequenz	869,5 MHz
Antenne	integriert
Umgebungstemperatur	-20°C bis +40°C

Wasserdicht

Anzeige bei Batterieschwäche

Halsband aus Plastik, glasfiberverstärkt

Edelstahlelektroden

Kompatibel zum Tiny Trainer

Einfacher Gebrauch



8.2 Modell Pro Trainer Beagle 4 by 4

Für bis zu vier Hunde

500000 Kanäle für sichere Funktion

Gewicht	42 g
Energie	3V CR2 Lithiumbatterien
Reichweite	4000 m
Frequenz	869, 5 Mhz
Maximum Radiosignal	500 mW
Antenne	extern
Anzahl Stufen	18
Temperatur	- 20 °C bis + 40°C

Empfänger

Maße	57x38x30 mm
Gewicht	64 g
Energie	3V CR2 Lithiumbatterie
Leistungsdauer	3 Monate im Stand-by, 5 Jahre in Ruhe
Frequenz	869,5 MHz
Antenne	integriert
Umgebungstemperatur	-20°C bis +40°C

Wasserdicht

Anzeige bei Batterieschwäche

Halsband aus Plastik, glasfiberverstärkt

Edelstahlelektroden

Kompatibel zum Tiny Trainer

Einfacher Gebrauch

9. BESONDERHEIT DES EMPFÄNGERS S.S.C : GLEICHBLEIBENDER IMPULS (PATENTGESCHÜTZT)

Die „Stimulation mit konstanter Reizempfindung“ (aus dem Französischen: Stimulation Sensation Constante) ist eine Revolution innerhalb der modernen Telereizgeräte-Technologie.

Erstmalig gibt es die Möglichkeit, einen Hund unabhängig von unterschiedlichen und wechselnden äußeren Bedingungen wie Wasser, Feuchtigkeit, Fellstruktur und Kontaktflächen auf einem ganz bestimmten und vor allem gleich bleibenden Stimulationslevel auszubilden, wobei das Gefühl des aversiven Reizes gleich bleibt.

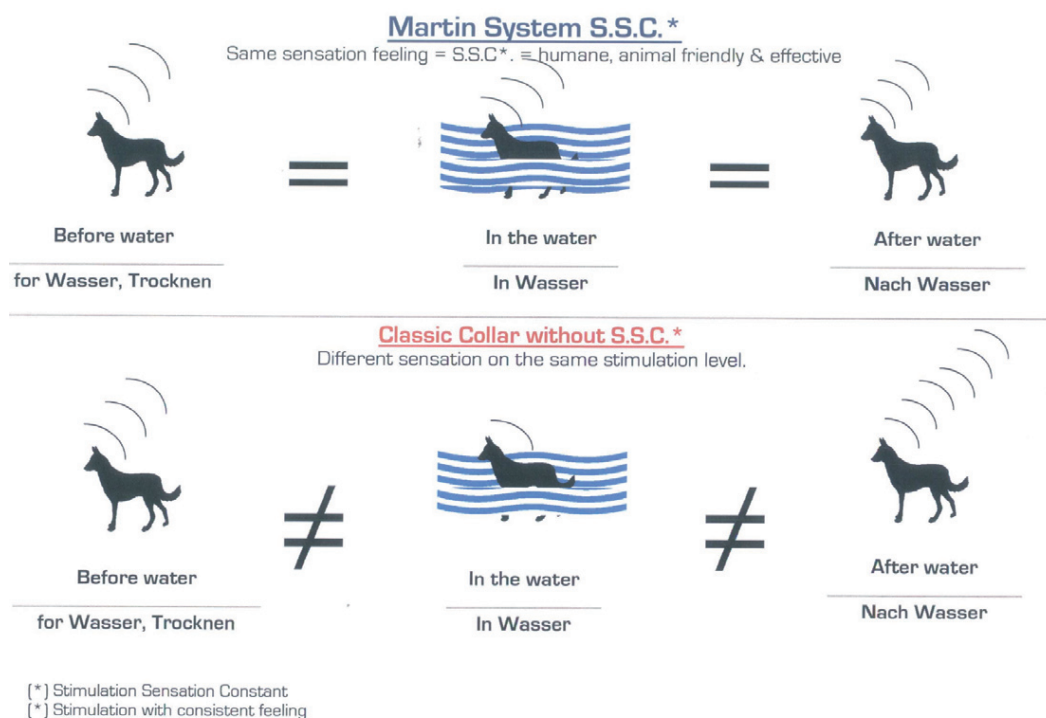
Dieses Konzept ist einzigartig und wichtig für die Aus- und Weiterbildung der Hunde bei jedem Wetter im freien Feld und auch im Wasser.

Bei einem klassischen Elektrohalsband kann die Stimulation auf ein und derselben Reizstärkestufe unterschiedliche Empfindungen (schwach bei trockener, stark bei feuchter Haut) für das Tier zur Folge haben. Dies ist abhängig von der Positionierung der Elektroden (Anlegestelle) und dem Weg, den der Strom durch das Gewebe nimmt. Der Widerstand (genau genommen die Impedanz zwischen den beiden Reizelektroden) hängt ab von der:

- Größe und Material der Kontaktflächen
- Feuchtigkeit der Hautoberfläche
- Fellbeschaffenheit (Dichte, Unterwolle)
- Andruckstärke der Kontakte (Übergangswiderstand)
- Verwendeten Stromart (Frequenz, Impulsform)

Die S.S.C. arbeitet ähnlich wie ein Thermostat einer Klimaanlage in einem Zimmer. Wenn Sie beispielsweise die Raumtemperatur auf 20 Grad einstellen, bleibt sie unabhängig von der Außentemperatur bei den gewünschten 20 Grad, da ein Regler die Konstanthaltung übernimmt.





Vorteile des S.S.C.

Durch diese einzigartige, patentierte technische Neuerung von Martin System kann jeder Reizintensitätsstufe eine bestimmte konstante (von wechselnden Widerständen unabhängige) Stromstärke der Reizimpulse zugeordnet werden. Die Angabe der Stromstärke erfolgt in Milliampère. Sie stellt eine wesentliche Größe bei der Anwendung von elektrischen Reizimpulsen dar, die dank S.S.C. kontrollierbar ist.

Das Martin System Halsband erkennt automatisch den sich verändernden Widerstand, berechnet und korrigiert die abgegebene Ausgangsstromstärke, um einen gleichbleibenden Impuls zu gewährleisten.

Diese Erfindung ermöglicht es, E-Geräte mit geeigneten, angepassten Stimulationsstärken zu konzipieren, zu erwerben und zu benutzen.

Beim Autofahren wird Geschwindigkeit in km/h angegeben: 70 km/h bleiben bergauf und bergab dasselbe und es ist außerdem möglich, diese Richtgeschwindigkeit mit unterschiedlichen Fahrzeugen einzuhalten. Übertragen auf den Bereich der Telereizgeräte wäre

das der Fall, wenn die S.S.C.-Technologie in alle Typen von Geräten aller Marken integriert wäre, so dass jeder Reizstärkestufe eine definierte angepasste Ausgangsleistung in Milliampère entsprechen könnte.

Es ist nicht auszuschließen, dass in Zukunft jeder E-Gerätehersteller die Ausgangsstromstärken oder -leistungen seiner Geräte auf den einzelnen Intensitätsstufen nachweisen muss. – Ein großer Schritt in Sachen Tierschutz.

Das S.S.C.- Patent verhindert, dass ein Hund aufgrund äußerer Veränderungen des elektrischen Widerstandes übermäßig stark (mehr als beabsichtigt) beeinflusst wird.

Bedauerlicherweise ist die E-Geräte-Industrie noch nicht so weit wie die Automobilindustrie, wo jeder Geschwindigkeitsmesser unter dieselbe Norm fällt.

Wie auch immer, wir von Martin System blicken nach vorn und bieten folgende Modelle mit S.S.C. an:

- TT200
- TT200HFT
- Pro Trainer 3000
- Beagle Master 4 X 4

10. GARANTIE

Martin System bietet eine Werksgarantie auf alle Teile bei normalem Gebrauch bei Vorlage des Kaufnachweises und nach Einsendung der Garantiekarte. Unter die Garantie fallen keine Schäden durch Unfall oder falschem Gebrauch.

Im Garantiefall entscheidet Martin System, ob das Gerät eingetauscht oder repariert wird.

Die Garantie greift nicht bei folgenden Punkten:

- Batteriewechsel
- Defektes Halsband
- Transportschäden auf dem Weg zum Service Center
- Unsachgemäßem Gebrauch
- Manipulationen durch nicht befugte Personen

Die Garantie greift ebenfalls nicht, falls die beiliegende Garantiekarte nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist von 10 Tagen nach Öffnen an das Martin System Service Center geschickt wurde.

Martin System bietet einen besonders schnellen Reparaturservice (gewöhnlich innerhalb von 48 Stunden nach Eintreffen bei uns).



11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Alle von Martin Systems verwendeten Materialien entsprechen den geltenden EU-Richtlinien. Bei Verwendung außerhalb der EU erkundigen Sie sich bitte nach den gegebenen Vorschriften.

12. RECYCLING



Elektrische und elektronische Materialien müssen dem Recycling zugeführt werden. Sollten Sie Ihr Gerät nicht mehr benötigen oder ist es irreparabel, werfen Sie es bitte nicht in den Hausmüll, sondern schicken Sie es Ihrem Verkäufer oder entsorgen Sie es an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle.

Manufactured in accordance with the instructions of the ECMA

**Erklärung der Konformität (DOC Direktive R&TTE 1999/5/CE
Martin System**

Erklärt hiermit, dass die Ausbildungshalsbänder

**Pro Trainer 3000
Beagle Master 4 by 4**

in jeder Hinsicht den Richtlinien der Europäischen Union entsprechen.

(Nr. 1999/5/CE vom 07.04.99 des Europäischen Rates)

und den folgenden Vorschriften entspricht:

Sicherheit (Art. 3.1.a) EN 60950

**(nicht anwendbar, da das Gerät nicht an ein Netz angeschlossen, sonder über
Batterie betrieben wird)**

EMC (Art. 3.1.b): EN 300.489-3 V1.4.1

Spektrum (Art. 3.2) EN 300.220-3 V1.1.1

Lantin, 1. November 2008-12-02

Martin System

Rue Joseph Martin 35

4450 Lantin, Belgien





Martin System

Rue J. Martin, 35

B-4450 LANTIN

BELGIUM

tel: +32.4.263.96.05

fax: +32.4.246.12.90

info@martinsystem.com

www.martinsystem.com